

ISTITUTO CIMBRO  
KULTURINSTITUT LUSERN

38040 - Luserna / Lusérn (TN)

**Delibera n. 12 /16**

## **Verbale di deliberazione del Consiglio di Amministrazione**

**OGGETTO: Rendicontazione obiettivi Direttore dell'Istituto anno 2015**

Il giorno mercoledì 13 aprile 2016, a ore 16.30 presso la sala riunioni dell'Istituto cimbro - Kulturinstitut Lusérn, in seguito a regolare convocazione inviata ai Consiglieri, si è riunito il

### **Consiglio di Amministrazione**

In seduta ordinaria sotto la presidenza del:

**PRESIDENTE**      **Gianni Nicolussi Zaiga** in rappresentanza della P.A.T.

**CONSIGLIERI**

**Nadia Nicolussi Paolaz** in rappresentanza del Comune di Luserna/Lusérn

**Andrea Nicolussi Castellan** in rappresentanza della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige  
/ Südtirol

**Ermenegildo Bidese** Presidente del Comitato scientifico

**Luca Zotti** in rappresentanza del Comune di Luserna/Lusérn

Assenti giustificati i Consiglieri:

**Giacobbe Nicolussi Paolaz** in rappresentanza della M.C.A.C.

**Assistono alla seduta:**

Il Direttore con funzioni di Segretario verbalizzante: dott.ssa Anna Maria Trenti Kaufman

Il Presidente, constatato il numero legale degli intervenuti, dichiara aperta la seduta.

**DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE n. 12 di data 13 aprile 2016.**

**OGGETTO: Rendicontazione obiettivi Direttore dell'Istituto anno 2015**

Dato atto che secondo le disposizioni impartite dalla Provincia Autonoma di Trento con nota prot. S007/2016/154892/4.11 di data 24 marzo 2016 è stata redatta la rendicontazione degli obiettivi assegnati al Direttore secondo le nuove disposizioni stabilite dalla Giunta provinciale con propria deliberazione n. 97 di data 05 febbraio 2016.

Sentita la relazione del Direttore e del Presidente in ordine ai nuovi criteri e agli obiettivi raggiunti dal direttore nel corso del 2015.

Dato altresì atto che la rendicontazione degli obiettivi in parola saranno comunicati alla competente struttura della Provincia con nota del Presidente e che la medesima fa parte integrante e sostanziale del presente provvedimento.

Ciò premesso

**IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

Vista la legge provinciale 31 agosto 1987, n. 18, modificata con la legge provinciale 23 luglio 2004, n. 7, istitutiva dell'Istituto cimbro/Kulturinstitut Lusérn;

Visto lo Statuto dell'Istituto Cimbro/Kulturinstitut Lusérn approvato con deliberazione della Giunta Provinciale n. 2731 dd. 26 novembre 2004;

Visto il "Regolamento organico dei servizi del personale" approvato con deliberazione del Consiglio di amministrazione n. 65 del 17 dicembre 2005 e ss.mm., il quale prevede che per tutte le materie e gli istituti non disciplinati dal presente regolamento si fa rinvio alla disposizioni legislative e regolamentari della Provincia Autonoma di Trento e a quelle disciplinate dalla contrattazione collettiva;

Vista la legge provinciale 3 aprile 1997, n. 7;

Visto il vigente Contratto collettivo provinciale di lavoro del personale dell'area della dirigenza e segretari comunali del comparto Autonomie locali;

Visti i pareri con i quali:

In ordine alla regolarità tecnico amministrativa il Direttore esprime parere favorevole

IL DIRETTORE  
dott.ssa Anna Maria Trenti Kaufman

- Con voti favorevoli n. 5 contrari n.0 e astenuti n. 0, su n. 5 consiglieri presenti e votanti

**DELIBERA**

1. Di prendere atto e ratificare, per le motivazioni esposte in premessa, la rendicontazione degli obiettivi anno 2015 assegnati al Direttore dell'istituto dott.ssa Anna Maria Trenti Kaufman, nel testo allegato alla presente deliberazione quale parte integrante e sostanziale;

\*\*\*\*\*

Adunanza chiusa a ore 20.30

Verbale letto, approvato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE  
dott. Gianni Nicolussi Zaiga

IL DIRETTORE  
dott.ssa Anna Maria Trenti Kaufman

Allegato:  
Schede rendicontazione obiettivi 2015

---

Copia conforme all'originale, in carta libera per uso amministrativo.

Luserna/Lusérn \_\_\_\_\_

IL PRESIDENTE

IL SEGRETARIO

---



Istituto Cimbro Kulturinstitut Lusérn

Istituto Cimbro di Luserna

**SCHEDA PER LA VALUTAZIONE DELLE  
PRESTAZIONI DEI DIRIGENTI.**

**1. DATI ANAGRAFICI**

Nome: Anna Maria

Cognome: Trenti

Matricola: 30483

**2. DATI ORGANIZZATIVI**

Struttura di appartenenza: Kulturinstitut Lusérn/Istituto Cimbro di Luserna

Posizione ricoperta: Direttore

Cognome e nome del Valutatore: Consiglio di Amministrazione

Periodo di valutazione: anno 2015

### 3. PROSPETTO PER LA VALUTAZIONE DEI RISULTATI E DEI COMPORAMENTI

Sez.	Da compilare a inizio anno			Da compilare a fine anno		
	OBIETTIVI ANNO 2015	Peso % Sezione (a)	RISULTATI ATTESI E INDICATORI DI MISURA	Percentuale di raggiungimento espressa dal valutato	Percentuale di raggiungiment o espressa dal valutatore (b)	Valore (a x b)
1	Obiettivi	60%		_____	_____	_____
	1. Attuazione del Programma delle attività culturali dell'Istituto Cimbro previste per l'anno 2015	90%	<u>Risultati attesi:</u> realizzazione di almeno il 95% delle attività previste dal Programma. <u>Indicatore di misura:</u> relazione sull'attività svolta contenente la misurazione in percentuale delle attività realizzate			
	2. Adattamento e traduzione in lingua cimbra di cartoni animati multimediali	10%	<u>Risultati attesi:</u> adattamento e doppiaggio di 3 programmi animazione per la scuola d'infanzia e elementare <u>Indicatore di misura:</u> numero di cartoni animati			
2	Grado di copertura del ruolo	40%		_____	_____	_____
		100%				
Data 8 luglio 2015 Firma del Dirigente _____ Firma del Presidente dott. Gianni Nicolussi Zaiga _____				<b>TOTALE</b> _____		

**IL DIRETTORE**

dott. Anna Maria Trenti Kaufman

*Gianni Nicolussi Zaiga*

COD. 4. OSSERVAZIONI (eventi positivi e negativi che hanno influenzato la prestazione) con riferimento al Prospetto per la valutazione dei risultati e dei comportamenti

4a	Dirigente _____ _____ _____
4b	Presidente _____ _____ _____ _____

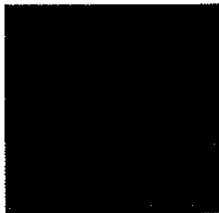
COD.	5. IPOTESI DI MIGLIORAMENTO ORGANIZZATIVO
5a	Interventi formativi suggeriti _____ _____ _____
5b	Modifiche organizzative (ampliamento del ruolo, disponibilità risorse, affincamenti, partecipazione a gruppi di progetto ecc.) _____ _____ _____

**IL DIRETTORE**

dott. Anna Maria Trenti Kaufman

Firma del Dirigente \_\_\_\_\_ Data \_\_\_\_\_

Firma del Presidente  \_\_\_\_\_ Data 13/04/2016



Istituto Cimbro Kulturinstitut Lusérn

inserire denominazione Ente

**SCHEDA PER LA VALUTAZIONE DELLE PRESTAZIONI DEI DIRIGENTI**
**1. DATI ANAGRAFICI**

Nome ANNA MARIA

Cognome TRENTI

Matricola 30483

**2. DATI ORGANIZZATIVI**

Struttura di appartenenza PAT messa a disposizione del KIL Cod. Strutt. 9367

Posizione ricoperta *DIRETTORE*

Anzianità di preposizione nella posizione ricoperta 14.8.2014 #

Cognome Nome del Valutatore Gianni Nicolussi Zaiga Prediente CdA

Periodo di valutazione: anno 2015

Dati di sintesi da PdG

	budget	stanziamenti
su somme finanziarie	641.803,45	641.803,45
	di ruolo	l. determ.
personale assegnato	3*	2
		di cui part-time
		0

Articolazione della struttura

Dipartimento \_\_\_\_\_

\* mediamente si aggiungono 3 co.co.co più collab estive Istituto Cimbro/Kulturinstitu Lusérn

Servizio \_\_\_\_\_ non ha uffici ma aree di attività:

Uffici \_\_\_\_\_ Area amministrativa-Servizi linguistici-Area comunicazione

Coefficiente budget a preventivo (compreso tra 65 e 130)

100

PROSPETTO PER LA VALUTAZIONE DEI RISULTATI E DEI COMPORAMENTI

Settore	Sezione (a)	Obiettivo	Descrizione e indicatore di risultato		Peso obiettivo (b)	Risultati attesi e indicatori di misura	Autovalutazione del valutato	% raggiungimento espressa dal valutatore (c)	Valore (b x c)
b - OBIETTIVI DA PROGRAMMAZIONE DELL'ENTE	1		Attuazione del Programma delle attività culturali dell'Istituto cimbro previsto per l'anno 2015		90%	realizzazione di almeno il 95% delle attività previste dal Programma. Indicatore di misura relazione sull'attività svolta contenente la misurazione in percentuale delle attività realizzate	80%	72%	
	2		Adattamento e traduzione in lingua cimbra di cartoni animati multimediali		10%	Adattamento e doppiaggio di tre programmi di animazione per la scuola d'infanzia e elementare Indicatore di misura :numero cartoni animati	90%	9%	
	A3				0%			0%	
	A4				0%			0%	
	A5				0%			0%	
	Totale obiettivi Sezione A ( d)								81%
<b>TOTALE SEZIONE A (a x d)</b>									
2 - GRADO DI COPERTURA DEL RUOLO					40,00%	//	//	80,00%	32%
<b>TOTALE</b>									81%

**IL DIRETTORE**

dott. Anna Maria Pichler

Firma del dirigente valutato \_\_\_\_\_

Firma del valutatore \_\_\_\_\_

Data 13.04.2016



COD.	<b>4. OSSERVAZIONI (eventi positivi e negativi che hanno influenzato la prestazione) con riferimento al Prospetto per la valutazione dei risultati e dei comportamenti.</b>
4a	La realizzazione di un numero elevato di cartoni animati è stato possibile grazie all'acquisizione di collaboratori esterni a conoscenza della lingua Cimbra.
4b	Presidente _____

COD.	<b>5. IPOTESI DI MIGLIORAMENTO ORGANIZZATIVO</b>
5a	Interventi formativi suggeriti _____
5b	Modifiche organizzative (ampliamento del ruolo, disponibilità risorse, affiancamenti, partecipazione a gruppi di progetto ecc.) _____

**IL DIRETTORE**

Firma del Dirigente dott. Anna Maria Trenti Kaufman Data 13/4/2016

Firma del Presidente Andrea Pignani Data 13/04/2016

NOMINATIVO VALUTATO

ANNA MARIA TRENTI

ITEM DA VALUTARE	PESO% (a)	VALORE (b)	(axb)
Valutazione dei collaboratori	20,00%	80,00%	0,16
Problem solving	20,00%	80,00%	0,16
Deficit del livello qualitativo atteso	20,00%	80,00%	0,16
Respetto dei tempi procedurali	20,00%	80,00%	0,16
Qualità relazionale (*)	20,00%		
		<b>TOTALE</b>	<b>64,00%</b>

Il valore TOTALE così ottenuto deve essere riportato nella sezione C) della scheda

**RENDICONTAZIONE OBIETTIVI DELLA SCHEDA DI VALUTAZIONE**

**MATRICOLA** 30483  
**NOME** ANNA MARIA  
**COGNOME** TRENTI  
**INCARICO RICOPERTO** DIRETTORE  
**STRUTTURA** ISTITUTO CIMBRO Kulturinstitut Lusérn  
**DIPARTIMENTO DI RIFERIMENTO**

**CODICE OBIETTIVO** 1  
**TITOLO OBIETTIVO** attuazione del Programma delle attività culturali dell'Istituto Cimbri previste per l'anno 2015  
**INDICATORI DI RISULTATO PREVISTI** 95% del programma  
**TARGET RAGGIUNTO** 80%  
**AUTOVALUTAZIONE** 80% VALORE TARGET  
**STATO OBIETTIVO** RAGGIUNTO  
**SINTETICA MOTIVAZIONE** 3 – L'obiettivo è stato superato/ raggiunto grazie all'impiego di ulteriori risorse prec  
**MOTIVAZIONE DESCRITTIVA**  
**DOCUMENTAZIONE A SUPPORTO** relazione sull'attività svolta contenente la misurazione in percentuale della attività realizzate

**CODICE OBIETTIVO** 2  
**TITOLO OBIETTIVO** adattamento e traduzione in lingua cimbra di cartoni animati multimediali  
**INDICATORI DI RISULTATO PREVISTI** 90%  
**TARGET RAGGIUNTO** 90%  
**AUTOVALUTAZIONE** 90% VALORE OLTRE IL TARGET  
**STATO OBIETTIVO** SUPERATO  
**SINTETICA MOTIVAZIONE** 3 – L'obiettivo è stato superato/ raggiunto grazie all'impiego di ulteriori risorse prec  
**MOTIVAZIONE DESCRITTIVA** valutata l'utilità dei cartoni animati per il trasferimento intergenerazionale della lingua e acquisite collaborazioni esterne si è ritenuto di fruire della disponibilità di una serie tematica di cartoni animati messi a disposizione dalla minoranza della Frisia per effetto di un accordo PAT  
**DOCUMENTAZIONE A SUPPORTO** Determinazione del dirigente n. 62 del 22.9.2015 affidamento incarico per la traduzione dall'inglese e il doppiaggio in lingua cimbra di canzoni e cartoni animati tematici.

**CODICE OBIETTIVO**  
**TITOLO OBIETTIVO**  
**INDICATORI DI RISULTATO PREVISTI**  
**TARGET RAGGIUNTO**  
**AUTOVALUTAZIONE**  
**STATO OBIETTIVO**  
**SINTETICA MOTIVAZIONE**  
**MOTIVAZIONE DESCRITTIVA**  
**DOCUMENTAZIONE A SUPPORTO**

**CODICE OBIETTIVO**  
**TITOLO OBIETTIVO**  
**INDICATORI DI RISULTATO PREVISTI**

TARGET RAGGIUNTO

AUTOVALUTAZIONE

STATO OBIETTIVO

SINTETICA MOTIVAZIONE

MOTIVAZIONE DESCRITTIVA

DOCUMENTAZIONE A SUPPORTO

---

CODICE OBIETTIVO

TITOLO OBIETTIVO

INDICATORI DI RISULTATO PREVISTI

TARGET RAGGIUNTO

AUTOVALUTAZIONE

STATO OBIETTIVO

SINTETICA MOTIVAZIONE

MOTIVAZIONE DESCRITTIVA

DOCUMENTAZIONE A SUPPORTO

---

CODICE OBIETTIVO

TITOLO OBIETTIVO

INDICATORI DI RISULTATO PREVISTI

TARGET RAGGIUNTO

AUTOVALUTAZIONE

STATO OBIETTIVO

SINTETICA MOTIVAZIONE

MOTIVAZIONE DESCRITTIVA

DOCUMENTAZIONE A SUPPORTO

---

CODICE OBIETTIVO

TITOLO OBIETTIVO

INDICATORI DI RISULTATO PREVISTI

TARGET RAGGIUNTO

AUTOVALUTAZIONE

STATO OBIETTIVO

SINTETICA MOTIVAZIONE

MOTIVAZIONE DESCRITTIVA

DOCUMENTAZIONE A SUPPORTO

---

CODICE OBIETTIVO

TITOLO OBIETTIVO

INDICATORI DI RISULTATO PREVISTI

TARGET RAGGIUNTO

AUTOVALUTAZIONE

STATO OBIETTIVO

SINTETICA MOTIVAZIONE

MOTIVAZIONE DESCRITTIVA

DOCUMENTAZIONE A SUPPORTO

---

CODICE OBIETTIVO

TITOLO OBIETTIVO

INDICATORI DI RISULTATO PREVISTI

TARGET RAGGIUNTO

AUTOVALUTAZIONE

STATO OBIETTIVO

SINTETICA MOTIVAZIONE

MOTIVAZIONE DESCRITTIVA

DOCUMENTAZIONE A SUPPORTO

---

CODICE OBIETTIVO

TITOLO OBIETTIVO

INDICATORI DI RISULTATO PREVISTI

TARGET RAGGIUNTO

AUTOVALUTAZIONE

STATO OBIETTIVO

SINTETICA MOTIVAZIONE

MOTIVAZIONE DESCRITTIVA

DOCUMENTAZIONE A SUPPORTO

---

**DESCRIZIONE DELL'ATTIVITA' CORRENTE**

*Descrivere l'attività corrente/ ordinaria che non rientra in quella obbiettivizzata*

Disbrigo pratiche amministrativo/burocratiche per garantire la funzionalità dell'ente;espletamento degli adempimenti contabili, in particolare l'introduzione della riforma del bilancio e le nuove procedure sia metodologiche che informatiche che caratterizzano la nuova contabilità ha comportato un impegno ulteriore del personale in questo ambito;l'introduzione del protocollo elettronico( PiTre) ha anch'esso comportato un impegno di adeguamento da parte del personale;lavori preparatori e partecipazione al Comitato scientifico e Consiglio di amministrazione; raccordo costante con gli uffici provinciali al fine di garantire la coerenza dell'attività dell'ente alle direttive della PAT; partecipazione al Tavolo della comunicazione della Provincia, rispettivamente dell'ufficio stampa e del Servizio Minoranze linguistiche; incontri con Enti territoriali quali Regione, Comune, Magnifica Comunità degli Altipiani Cimbri, APT e realtà culturali locali/economiche; attività di supporto ad attività culturali ospitate presso la sede dell'Istituto; partecipazione a iniziative in ambito provinciale per la valorizzazione della lingua e cultura Cimbra quali: "Film festival della Montagna Città di Trento", Festival "Tra le rocce e il cielo di Vallarsa", "la Festa dell'Autonomia a Trento" e il Festival delle favole di Mori" Ci sarà una volta"; attività di consulenza nei confronti di ricercatori e dottorandi nel campo della lingua germanofona Cimbra.

## RENDICONTAZIONE INDICATORI DEL CONTROLLO DI GESTIONE

*Relativamente all'attività corrente, individuare un numero limitato di indicatori (Key Performance Indicator), desunti anche sulla base di elementi rinvenibili nel controllo di gestione, e rendicontarne il target conseguito nell'anno in questione con riferimento, se possibile, a coerenti serie storiche*

Presso l'Istituto quest'anno è stato predisposto il controllo di gestione, precedentemente assente e allo scopo sono state individuate cinque aree di riferimento: attività di comunicazione in Cimbri; attività linguistica culturale; attività contabile; attività amministrativa; altre attività. Rispetto alle predette aree si riportano di seguito gli indicatori ritenuti più significativi. Per le motivazioni dette sopra non è possibile fare un raffronto con la situazione storica. 1. Attività di comunicazione in Cimbri: notiziario Zimbar Earde n. uscite 51.-n. visualizzazioni su web:5360 ;n.10 speciali televisivi: -n.300 visualizzazioni su web; Corsi di Cimbri: n.4 corsi , totale ore 50- n.20 partecipanti ; 2.Attività linguistica culturale:"Khlummane lustege tritt:interventi dell'esperta in Cimbri 24 ore settimana- n.13 bambini partecipanti ; Spilstube: n.10 bambini partecipanti; Zimbarkònia n.15 bambini partecipanti ; Summarkindargart: n.13. bambini partecipanti ;Di Djungen vor Lusérn: n.10 bambini partecipanti ; Moi lont in a léttar: n.110 bambini partecipanti; Corsi di Cimbri ore 50- n.20 partecipanti; corsi di tombolo a fuselli "Khnopplar Lusérn" n.24 lezioni - n.20 frequentanti ;L'istituto ha partecipazione a n. 8 eventi provinciali ed extra provinciali per valorizzare la lingua e cultura cimbra. 3.Attività contabile :pagamenti fatti entro i 30 giorni 601; riscossioni 292; 4. Attività amministrativa n. 101determinazioni del direttore ; n.6 sedute del Cda con 41 delibere; n. 3 Comitati scientifici. Durante il 2015 l'Istituto è stato impegnato in modo importante nel garantire gli interventi di adeguamento tecnologico ed informatico per l'adesione al protocollo informatico PITre, anche necessario per l'introduzione della fattura elettronica e l'obbligo di stipula dei contratti di appalto di acquisizione dei servizi e forniture in modalità elettronica. Inoltre la riforma contabile prevista dal D.lgs. 123/2014 sull'armonizzazione di bilanci ha richiesto un notevole sforzo per riuscire a rispettare gli adempimenti previsti per il 31 dicembre 2015 (bilancio armonizzato). Da ultimo l'implementazione degli adempimenti previsti dal D.lgs 33/2013 sulla trasparenza ha comportato un notevole sforzo da parte di tutto il personale amministrativo per adeguare il sito web alle previsioni di legge.

**PROPOSTE MIGLIORATIVE E INNOVAZIONI**

*In relazione all'attività corrente, indicare le proposte migliorative e le innovazioni introdotte o che si ritiene possibile e auspicabile introdurre nella struttura*

In relazione all'attività corrente nel 2015 sono state introdotte le seguenti innovazioni organizzative e funzionali: implementazione e riorganizzazione del sito web dell'Istituto, superamento del protocollo gestito attraverso un registro cartaceo che rendeva difficoltosa la ricerca dei documenti pervenuti/trasmessi, mediante il protocollo informatico (PiTre), necessario anche per effetto dell'introduzione della fattura elettronica; introduzione di una nuova modalità di gestione dei permessi e delle missioni; riorganizzazione dell'archivio in: corrente, di deposito, storico e del materiale dedicato (foto, video ecc.) relativo all'area comunicazione; precedentemente i documenti si trovavano nei diversi uffici senza una collocazione strutturata; sono stati recuperati spazi all'interno dell'Istituto precedentemente occupati da imballi e altro materiale da macero e realizzata una sala di registrazione per la realizzazione di doppiaggi in lingua Cimbra di cartoni animati, consentendo all'Ente di rendersi autonomo anche in tale produzione; è stata riorganizzata la rete informatica ed elettrica dell'ente al fine di garantire la sicurezza e continuità informatica per gli adempimenti amministrativi ed il miglioramento della rete necessaria per la redazione e trasmissione dei prodotti televisivi alla società emittente. Le innovazioni che si ritiene auspicabilmente vadano perseguite nel 2016 sono: adozione di modalità organizzative che consentano la presa in carico unitaria dei funzionari competenti dei processi legati alla realizzazione dei singoli progetti culturali; implementazione di criteri di valutazione sia di processo che di risultato dei progetti culturali di salvaguardia e valorizzazione della lingua e cultura cimbra attuati dall'Ente; catalogazione dei libri di proprietà dell'Ente e creazione di una biblioteca tematica attrezzata in un luogo dedicato e già individuato all'interno della struttura, posto che attualmente l'ubicazione degli stessi non appare adeguata e non vi è né la catalogazione, né la schedatura del materiale librario dell'Istituto.